

Wisch- und Flächendesinfektion:

- Das Desinfektionsmittel wird flächendeckend auf den Bezug aufgetragen. Gebrauchsfertige Desinfektionsmittel können mithilfe einer Sprühflasche auf die zu desinfizierende Fläche gebracht werden.

Ausführliche Informationen zur Reinigung und Desinfektion finden Sie unter [www.kubivent.com](http://www.kubivent.com).

## HYGIENISCHE AUFBEREITUNG DER DUOSAN LIGHT-MATRATZE DURCH KUBIVENT

KUBIVENT bietet für diese Matratze eine Komplettreinigung an. Beim Reinigungs- und Desinfektionsverfahren wird der Schaumstoffkern vorgereinigt und anschließend in einer Desinfektionsanlage mit selbstüberwachender Hygienesteuerung nach dem vom Robert-Koch-Institut gelisteten VDV-Verfahren (*validierter Prozess*) desinfiziert und gereinigt. Die hygienische Aufbereitung darf nur vom Hersteller vorgenommen werden. Ansonsten verfallen jegliche Garantiesprüche.

## WIEDEREINSATZ / PATIENTENWECHSEL

Ein Wiedereinsatz der Matratze ist grundsätzlich möglich. Voraussetzung hierfür ist eine sach- und fachgerechte Reinigung und Desinfektion (*hygienische Aufbereitung nach dem vom Robert-Koch-Institut gelisteten VDV-Verfahren*) der Matratze sowie des Bezuges.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter:  
Tel.: +49 (0) 7181-475 060 oder per E-Mail an [info@kubivent.com](mailto:info@kubivent.com).

## SICHERE ENTSORGUNG

Die Matratze ist fachgerecht auf dem Sperrmüll oder einem Wertstoffhof zu entsorgen. Das Produkt hat keine physikalischen oder mikrobiologischen Gefahrenpotentiale, die bei der Entsorgung beachtet werden müssen.

## LIEFERUMFANG

DuoSan Light Matratze mit Polyester- und Inkontinenzschutzbezug
1x DuoSan Light ( <i>Matratzenkern</i> )
1x Polyesterbezug ( <i>abnehmbar</i> )
1x Inkontinenzschutzbezug ( <i>abnehmbar</i> )
1x Gebrauchsanleitung
1x Folienverpackung

## KONSULTATION EINES ANGEHÖRIGEN DER GESUNDHEITSBERUFE, MELDEPFLICHT

Wenn Ihnen die Anwendung des Produktes nicht geläufig ist und Sie beim Einsatz Hilfestellung benötigen, steht Ihnen unser Fachpersonal gerne zur Verfügung. Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.

Bei allergischen Reaktionen auf der Haut konsultieren Sie einen Arzt. Bitte beachten Sie, dass alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden sind. Schwerwiegende Vorfälle im Sinne des Gesetzes sind alle unerwünschten Ereignisse, die eine der nachstehenden Folgen haben: Tod, lebensbedrohliche Erkrankung oder Verletzung, bleibende Körperschäden, chronische Erkrankungen oder fötale Gefährdung.

## WARTUNG DURCH DEN ANWENDER

Grundsätzlich muss keine Wartung durch den Anwender durchgeführt werden.

## HERSTELLUNG UND VERTRIEB



KUBIVENT DuoSan Light Matratzen werden ausschließlich von der Firma KUBIVENT Sitz- und Liegepolster GmbH, Robert-Bosch-Str. 8, 73660 Urbach hergestellt und vertrieben.

Die Matratzen sind Medizinprodukte der Klasse I und als solche CE-gekennzeichnet.



## ANTI-DEKUBITUS-MATRATZE

# Gebrauchsanleitung KUBIVENT DuoSan Light

Kalt-/PUR-Schaum-Matratze mit Randverstärkung

Therapie und  
Prophylaxe

Nach Braden Skala  
allgemein - hoch



**KUBIVENT** ♦  
*sitzen · liegen · positionieren*

## EINSATZBEREICHE UND ZWECKBESTIMMUNG

Die **KUBIVENT DuoSan Light** Matratze unterstützt bei entsprechenden pflegerischen Maßnahmen die Prophylaxe und Therapie,

- bei bereits bestehenden Dekubiti (*bis zum Dekubitus-Stadium III*) und
- bei Personen, die durch dauerhaftes Liegen aufgrund von Krankheit oder Behinderung ein allgemeines bis hohes Dekubitus-Risiko (*nach Braden*) haben.

Aufgrund ihrer speziellen Eigenschaften empfiehlt sich der Einsatz der Matratze besonders bei Patienten,

- bei denen sich aufgrund von Vorerkrankungen eine Dekubitus-Prophylaxe bzw. -Therapie durch eine spezielle Weichlagerung empfiehlt,
- als Nachbehandlung zu einem bereits abgeheilten Dekubitus und
- bei denen eine besonders gute Anpassung an die Körperform und eine gute Druckverteilung erforderlich ist.

**Grundsätzlich sollte der Einsatz der Matratze von geschultem Fachpersonal eingeschätzt werden.**

## INDIKATIONEN UND ZU ERWARTENDER KLINISCHER NUTZEN

Die Matratze dient bei erheblicher bis ausgeprägter Beeinträchtigung des Wechsels bzw. der Verlagerung der Körperposition (*durch Mobilitätseinschränkungen und/oder durch Schädigung der Körperwahrnehmung*) mit drohender oder manifester Druckschädigung der Haut- und Unterhaut (*Dekubitus/Druckgeschwür*) am Körperstamm/Rücken, wenn eine Lagerung des Körpers ohne Unterstützung nicht möglich ist, zur Sicherung der Lageposition und Reduktion der Dauer und Stärke von Druck- und Scherkräften an den druckexponierten Stellen und Förderung der Wundheilung im Rahmen eines ärztlich/pflegerisch abgestimmten Behandlungs- und Versorgungsprozesses.<sup>1)</sup>

## VERWENDUNG DER MATRATZE IN BETTEN MIT VERSTELLBARER LIEGEFLÄCHE

Bei Personen, die aufgrund Ihrer Erkrankung/Behinderung häufig mit hochgestelltem Kopfteil im Bett sitzen, wird eine härtere Matratze empfohlen, damit auch beim Sitzen eine gute Druckverteilung und Druckentlastung im Sacralbereich gewährleistet und ein Durchsitzen vermieden werden kann.

## EINSATZ DER MATRATZE IN BETTEN MIT SEITENGITTERN

Aufgrund der Matratzenhöhe von 14 cm sind beim Einsatz der handelsüblichen Seitengitter keine Einschränkungen vorhanden. Es ist darauf zu achten, dass immer ein Abstand von mindestens 22 cm zwischen Oberkante Matratze und Oberkante Seitengitter gewährleistet ist. Empfehlenswert ist der Einsatz von sogenannten Seitengitterpolstern, um ein Einklemmen in den Seitengittern zu vermeiden.

## ANWENDUNGSRISIKEN UND KONTRAINDIKATIONEN

### Allergien

Die Matratze darf nicht bei bestehenden Schaumstoffallergien verwendet werden.

### Inkontinenz

Die Matratze ist standardmäßig mit einem geschlossenen Inkontinenzschutzbezug ausgestattet. Ersatzbezüge sind als Zubehör erhältlich.

### Gewichtsbeschränkungen

Durch Überschreiten der angegebenen Gewichtsbeschränkungen der Matratze bei zu schweren Patienten kann die Matratze durchgelegen werden.

Höhe/Ausführung	14 cm
Einsatzbereich	0-140 kg
Empfohlen	0-120 kg

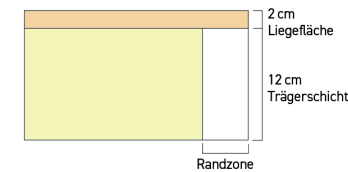
<sup>1)</sup> Hinweis aus dem Hilfsmittelverzeichnis.

## SACHGERECHTE ANWENDUNG

Die Matratze ist für den Einsatz im Pflegebett oder auch handelsüblichen Betten geeignet. Die Oberseite/Liegefläche der Matratze ist gekennzeichnet. Die Matratze wird so ins Bett eingelegt, dass sich die glatte Kaltschaumschicht (2 cm) auf der Oberseite der Matratze befindet und somit die Liegefläche bildet. Die Trägerschicht mit der Randzonenverstärkung sollte nach unten weisen. Auf dem Inkontinenzschutzbezug sind die Oberseite und das Fußteil an dem Aufdruck erkennbar.

## TECHNISCHE DATEN

Querschnitt der DuoSan Light 14 cm



Schematische, technische Illustration eines Matratzen-Ausschnitts

Matratzengrößen und Gewichte			Verwendete Materialien für Matratzen und Bezüge	
HMV-Nr. mit Polyester- und Inkobezug: 11.29.05.0060			Liegefläche	2 cm Kaltschaum, Raumgewicht 40 kg/m <sup>3</sup> , Stauchhärte 3,0 kPa
Artikel-Nr.	Größe	Gewicht	Unterbau	12 cm PUR-Schaumstoff Raumgewicht 35 g/m <sup>3</sup> , Stauchhärte 3,2 kPa
DSML142	190 x 90 x 14 cm	9,5 kg	Randzone	PUR-Schaumstoff, Raumgewicht 35 kg/m <sup>3</sup> , Stauchhärte 5,0 kPa
DSML1417	190 x 100 x 14 cm	10,5 kg	Bezug	100 % Polyesterbezug
DSML143	200 x 90 x 14 cm	10,0 kg	Inkontinenzschutzbezug	PU-beschichtetes Polyestergewebe
DSML144	200 x 100 x 14 cm	11,1 kg		
DSML1419	200 x 110 x 14 cm	12,2 kg		
DSML145	200 x 120 x 14 cm	13,3 kg		
DSML1420	200 x 130 x 14 cm	14,4 kg		
DSML146	200 x 140 x 14 cm	15,5 kg		

## REINIGUNG UND DESINFEKTION

Die Reinigung und Desinfektion der Matratze erfolgt regelmäßig durch Abnehmen und Waschen bzw. Desinfizieren des Bezuges. Zu beachten sind die nachfolgenden Hinweise und das entsprechende Waschetikett am Bezug. Verwenden Sie handelsübliche Reinigungsmittel und auf Alkoholbasis hergestellte Desinfektionsmittel. Vor dem Wiedereinsatz der Matratze muss die Matratze/der Bezug vollständig trocknen. Bei allen Reinigungs- und Desinfektionsverfahren dürfen kein Äthylenoxid, kein Formaldehyd und keine Phenole verwendet werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Mittel, die ätzende Substanzen, Säuren oder Bleiche enthalten sowie keine Mittel auf Basis von Chlor, Aceton oder Benzol.

### Matratzenkern

- Der Matratzenkern ist für die Reinigung in der Waschmaschine nicht geeignet.
- der Matratzenkern kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden, haushaltsüblichen Reinigungs-/Desinfektionsmittel abgewischt werden.

### Polyesterbezug

Waschmaschine:

- waschmaschinengeeignet, waschbar bei 60° C,
- Desinfektion mit Desinfektionsvollwaschmittel möglich,
- wäschetrocknergeeignet bei niedriger Temperatur.

Wisch- und Flächendesinfektion:

- Das Desinfektionsmittel wird flächendeckend auf den Bezug aufgetragen. Gebrauchsfertige Desinfektionsmittel können mithilfe einer Sprühflasche auf die zu desinfizierende Fläche gebracht werden.

### Inkontinenzschutzbezug

Waschmaschine:

- waschmaschinengeeignet,
- kochfest bis 95°C,
- Desinfektion mit Desinfektionsvollwaschmittel möglich,
- wäschetrocknergeeignet bei niedriger Temperatur.